

The King James Version Versus Modern English Versions:

A Comparison of the King James Version

With Many Modern English Versions

Based upon Differences in the Underlying Greek Text

by Harvey Bluedorn
8-26-08

This list has been compared, compiled, corrected, and expanded from many sources. By the nature of the case, this cannot be an exhaustive list, but it should cover all of the most significant differences (and many of the less significant differences) between the King James Version and many modern English versions. This list is based mostly upon the differences in the underlying Greek text used for translating. It does not focus on different translations where the underlying Greek text is the same (with a couple of exceptions).

In the notes, the first quotation (colored teal) is from the King James Version. If there is a second quotation (colored red), it represents a modern English translation of the difference in the underlying Greek text. A KJV quote followed by the word absent means that the words quoted do not appear in many modern English versions.

No judgments are here made as to what may actually be the correct text. This list merely displays the many differences between the KJV English text and many modern English texts.

Matthew

1:7

“Asa” alternative “Asaph”

1:10

“Amon” alternative “Amos”

1:25

“firstborn” absent

4:12

“Jesus” absent

4:18

“Jesus” absent

4:23

“Jesus” absent

5:22

“without a cause” absent

5:27

“by them of old time” absent

5:44

“bless them that curse you, do good to them
that hate you” ... “despitefully use you, and”
absent

5:47

“publicans” alternative “Gentiles”

6:4

“openly” absent

6:6

“openly” absent

6:13

“For thine is the Kingdom, and the power, and
the glory, for ever. Amen” absent

6:18

“openly” absent

6:33

“God” absent

“the kingdom of God” alternative “His kingdom”

8:3

“Jesus” absent

8:5

“Jesus” absent

8:7

“Jesus” absent

8:15

“them” alternative “him”

8:29

“Jesus” absent

8:31

“suffer us to go away” alternative “send us”

9:8
"they marvelled" alternative "they were afraid"
9:12
"Jesus" absent
9:13
"to repentance" absent
9:14
"oft" absent
9:35
"among the people" absent
9:36
"fainted" alternative "distressed"
10:3
"Lebbaeus, whose surname was" absent
11:2
"two of his disciples" alternative "by his disciples"
11:23
"which art exalted" (statement) alternative "shalt thou
be exalted" (question)
12:8
"even" absent
12:15
"multitudes" absent
12:22
"blind and" [second occurrence] absent
12:25
"Jesus" absent
12:35
"of the heart" absent
12:47 (entire verse)
"Then one said unto him, Behold, thy mother
and thy brethren stand without, desiring to
speak with thee." absent
13:36
"Jesus" absent
13:51
"Jesus saith unto them" ... "Lord" absent
14:14
"Jesus" absent
14:22
"Jesus" absent
14:25
"Jesus" absent
14:30
"boisterous" absent
14:33
"came and" absent
15:6
"or his mother" absent
"commandment" alternative "word"
15:8
"draweth nigh unto me with their mouth, and"
absent
15:16
"Jesus" absent
15:30

"Jesus" absent
16:3
"O ye hypocrites" absent
16:4
"the prophet" absent
16:20
"Jesus" absent
17:4
"Let us make" alternative "I will make"
17:11
"Jesus" alternative "He"
"unto them" ... "first" absent
17:20
"Jesus" absent
17:21 (entire verse)
"Howbeit this kind goeth not out but by prayer
and fasting" absent
17:22
"abode" alternative "were gathering together"
18:2
"Jesus" absent
18:11 (entire verse)
"For the Son of man is come to save that which
was lost" absent
18:29
"at his feet" ... "all" absent
18:35
"their trespasses" absent
19:9 (last half of verse)
"and whoso marrieth her which is put away doth
commit adultery." absent
19:16
"Good" (master) absent
19:17
"Why callest thou me good? there is none good
but one, that is, God." alternative "Why do you
ask me about what is good? One there is who is
good."
19:20
"from my youth up" absent
19:29
"or wife" absent
20:7
"and whatsoever is right, that shall ye receive"
absent
20:16
"for many be called, but few chosen" absent
20:22
"and to be baptized with the baptism that I am
baptized with" absent
20:23
"and be baptized with the baptism that I am
baptized with" absent
21:4
"All" (this) alternative "now"
21:12

“of God” absent
21:44 (entire verse)
“And whosoever shall fall on this stone shall be broken: but on whomsoever it shall fall, it will grind him to powder.” absent
22:13
“take him away, and” absent
22:30
“of God” absent
22:37
“Jesus” absent
23:3
“they bid you observe, that observe and do” alternative “they tell you, do and observe”
23:8
“Christ” absent
23:14 (entire verse)
“Woe unto you, scribes and Pharisees, hypocrites! for ye devour widows’ houses, and for a pretence make long prayer: therefore ye shall receive the greater damnation.” absent
24:2
“Jesus” absent
24:6
“all” absent
24:7
“and pestilences” absent
24:36
“not the angels of heaven” expanded to “not the angels of heaven, nor the Son”
24:42
“hour” alternative “day”
24:48
“his coming” absent
25:6
“cometh” absent
25:13
“wherein the Son of man cometh” absent
25:31
“holy” absent
25:44
“him” absent
26:3
“and the scribes” absent
26:28
“new” absent
26:59
“and elders” absent
26:60
“yet found they none” [second occurrence] absent
26:60
“false witnesses” [second occurrence] absent
27:2
“Pontius” absent
27:24

“of this just person” alternative “this Man’s”
27:34
“vinegar” alternative “wine”
27:35 (last half of verse)
“that it might be fulfilled which was spoken by the prophet, ‘They parted my garments among them, and upon my vesture did they cast lots.’” absent
27:42
“If he be the King” ... “believe him” alternative “He is the King” ... “believe in him”
27:64
“by night” absent
28:2
“from the door” absent
28:9
“as they went to tell his disciples” absent
28:20
“Amen.” absent

Mark

1:1
“the Son of God” absent or questioned
1:2
“the prophets” alternative “Isaiah the Prophet”
1:14
(the gospel) “of the kingdom of God” reduced to “of God”
1:41
“Jesus” absent
2:2
“straightway” absent
2:17
“to repentance” absent
3:5
“whole as the other” absent
3:15
“to heal sicknesses, and” absent
3:29
“damnation” alternative “sin”
4:4
“of the air” absent
4:9
“unto them” absent
5:13
“Jesus” alternative “he”
5:19
“Jesus” absent
6:11 (last half of verse)
“whosoever” alternative “any place”
“Verily I say unto you, It shall be more tolerable for Sodom and Gomorrha in the day of judgment, than for that city” absent
6:15
“or as one of the prophets” alternative “like one of the prophets of old”

6:16
“from the dead” absent
6:20
“he did many things” alternative “he was greatly
puzzled”
6:33
“him” alternative “them”
“and came together unto him” absent
6:34
“Jesus” absent
6:36
(buy themselves) “bread: for they have nothing to
eat” alternative “something to eat”
6:44
“about” absent
7:2
“they found fault” absent
7:8 (last half of verse)
“as the washing of pots and cups: and many
other such like things ye do.” absent
7:16 (entire verse)
“If any man have ears to hear, let him hear”
absent
7:24
“and Sidon” absent
7:27
“Jesus” absent
8:1
“Jesus” absent
8:17
“Jesus” ... “yet” absent
8:25
“made him look up” alternative “looked intently”
8:26
“neither” and “nor” reduced (by combining) to “not”
9:24
“Lord” absent
9:29
“and fasting” absent
9:42
“in me” absent
9:44 (entire verse)
“Where their worm dieth not, and the fire is not
quenched” absent
9:45 (last part of verse)
“into the fire that never shall be quenched”
absent
9:46 (entire verse)
“Where their worm dieth not, and the fire is not
quenched” absent
9:49
“and every sacrifice shall be salted with salt”
absent
10:21
“take up the cross” absent
10:24

“for them that trust in riches” absent
10:29
“or wife” absent
11:3
“straightway he will send him hither” alternative
“will send it back here shortly”
11:8
“cut down branches off the trees, and strowed
them in the way” alternative “spread branches
they had cut in the fields”
11:10
“in the name of the Lord” absent
11:11
“Jesus” absent
11:14
“Jesus” absent
11:15
“Jesus” absent
11:24
“ye receive” (present tense) alternative “you have
received” (past tense)
11:26 (entire verse)
“But if ye do not forgive, neither will your Father
which is in heaven forgive your trespasses.”
absent
12:4
“and at him they cast stones” absent
12:30
“this is the first commandment” absent
12:33
“with all the soul” absent
12:41
“Jesus” absent
13:8
“and troubles” absent
13:11
“neither do ye premeditate” absent
13:14
“spoken of by Daniel the prophet” absent
13:33
“and pray” absent
14:19
“and another said, Is it I?” absent
14:22
“Jesus” ... “eat” absent
14:24
“new” absent
14:27
“because of me this night” absent
14:68
“and the cock crew” absent
14:70
“and thy speech agreeth thereto” absent
15:3
“but he answered nothing” absent
15:8

“crying aloud” alternative “went up”

15:28 (entire verse)

“And the Scripture was fulfilled, which saith,
And he was numbered with the
transgressors.” absent

15:39

“cried out and” absent

16:8

“quickly” absent

16:9-20 (12 entire verses)

“[9] Now when Jesus was risen early the first day of the week, he appeared first to Mary Magdalene, out of whom he had cast seven devils. [10] And she went and told them that had been with him, as they mourned and wept. [11] And they, when they had heard that he was alive, and had been seen of her, believed not. [12] After that he appeared in another form unto two of them, as they walked, and went into the country. [13] And they went and told it unto the residue: neither believed they them. [14] Afterward he appeared unto the eleven as they sat at meat, and upbraided them with their unbelief and hardness of heart, because they believed not them which had seen him after he was risen. [15] And he said unto them, Go ye into all the world, and preach the gospel to every creature. [16] He that believeth and is baptized shall be saved; but he that believeth not shall be damned. [17] And these signs shall follow them that believe; In my name shall they cast out devils; they shall speak with new tongues; [18] They shall take up serpents; and if they drink any deadly thing, it shall not hurt them; they shall lay hands on the sick, and they shall recover. [19] So then after the Lord had spoken unto them, he was received up into heaven, and sat on the right hand of God. [20] And they went forth, and preached every where, the Lord working with them, and confirming the word with signs following. Amen.” absent, bracketed, or questioned

Luke

1:28

“blessed art thou among women” absent

1:29

“when she saw him” absent

2:5

“wife” absent

2:9

“lo” absent

2:14

“good will toward men” alternative “to men on whom his favor rests” or “toward men of good will” or “among men with whom he is pleased”

2:17

“abroad” absent

2:22

“her” (purification) alternative “their”

2:33

“Joseph and his mother” alternative “His father and mother” (compare 2:43)

2:40

“in spirit” absent

2:43

“and Joseph and his mother” alternative “his parents” (compare 2:33)

4:4

“but by every word of God” absent

4:8

“and said unto him, Get thee behind me, Satan: for” absent

4:18

“to heal the brokenhearted” absent

4:41

“the Christ” [first occurrence] absent

5:33

“why” absent

5:38

“and both are preserved” absent

5:39

“straightway” absent

6:10

“whole as the other” absent

6:26

“unto you” absent

6:45

“treasure of his heart” [second occurrence] absent

6:48

“founded upon a rock” alternative “had been well-built”

7:10

“that had been sick” absent

7:19

“Jesus” absent

7:22

“Jesus” absent

7:31

“And the Lord said” absent

8:38

“Jesus” absent

8:45

“and they that were with him” ... “and sayest thou, Who touched me” absent

8:48

“be of good comfort” absent

8:54
"put them all out, and" absent
9:43
"Jesus" absent
9:50
"us" alternative "you"
9:54
"even as Elias did"
9:55 (last half of verse)
"and said, Ye know not what manner of spirit ye are of"
9:56 (first half of verse)
"For the Son of man is not come to destroy men's lives, but to save them." absent
9:60
"Jesus" absent
10:1
"seventy" alternative "seventy-two"
10:17
"seventy" alternative "seventy-two"
10:20
"but rather" alternative "but"
10:21
"Jesus" absent
10:35
"when he departed" absent
10:39
"Jesus" alternative "Lord"
10:41
"Jesus" alternative "Lord"
11:2
"Our" ... "which art in heaven" ... "Thy will be done, as in heaven, so in earth." absent
11:4
"but deliver us from evil." absent
11:11
"bread" ... "will he give him a stone? or if he ask" absent
11:29
"the prophet" absent
11:44
"scribes and Pharisees, hypocrites" absent
11:54
"and seeking" ... "that they might accuse him" absent
12:31
"the kingdom of God" alternative "his kingdom"
13:2
"Jesus" absent
13:19
"great" absent
13:35
"verily" absent
14:5
"ass" alternative "son"
17:3

"against thee" absent
17:9
"him? I trow [judge] not" absent
17:36 (entire verse)
"Two men shall be in the field; the one shall be taken, and the other left." Absent
21:4
(offerings) "of God" absent
22:19-20 (last part of verse 19; entire verse 20)
"which is given for you; this do in remembrance of me. [20] Likewise also the cup after supper, saying, This cup is the new testament in my blood, which is shed for you." absent in editions before 1970.
19:5
"and saw him" absent
20:5
"then" absent
20:23
"Why tempt ye me?" absent
20:30
"took her to wife, and he died childless" absent
21:4
"of God" absent
21:8
"therefore" absent
22:14
"twelve" absent
22:31
"And the Lord said" absent
22:43-44 (two entire verses)
"And there appeared an angel unto him from heaven, strengthening him. And being in an agony he prayed more earnestly: and his sweat was as it were great drops of blood falling down to the ground." absent, bracketed, or questioned
22:57
"him" [first occurrence] absent or alternative "it"
22:60
"the cock" alternative "a cock"
22:63
"Jesus" absent
22:64
"they struck him on the face, and" absent
22:68
"I also ask" ... "answer me" alternative "I ask" ...
"answer"
22:68
"nor let me go" absent
23:6
"of Galilee" absent or alternative "it"
23:17 (entire verse)
"(for it was necessary for him to release one to them at the feast)." absent
23:23

“and of the chief priests” absent
23:25
“unto them” absent
23:34
“Then said Jesus, Father, forgive them; for they know not what they do” bracketed or questioned
23:38
“written” ... “in letters of Greek, and Latin, and Hebrew” absent
23:42
“And he said unto Jesus, Lord” alternative “Then he said, Jesus”
23:43
“Jesus” absent
23:45
“And the sun was darkened” alternative “the sun eclipsed” etc.
24:1
“and certain others with them” absent
24:3
“of the Lord Jesus” sometimes absent
24:4
“much” absent
24:6
“He is not here but is risen” sometimes absent, or bracketed, or questioned
24:12 (entire verse)
“Then arose Peter, and ran unto the sepulchre; and stooping down, he beheld the linen clothes laid by themselves, and departed, wondering in himself at that which was come to pass.” sometimes absent, questioned, or bracketed; sometimes only “laid” absent
24:36
“Jesus” ... “and saith unto them, Peace be unto you” absent, questioned, or bracketed
24:40 (entire verse)
“And when he had thus spoken, he showed them his hands and his feet.” absent, questioned, or bracketed
24:42
“and of an honeycomb” absent
24:49
“of Jerusalem” absent
24:51
“and carried up into heaven” sometimes absent
24:52
“And they worshipped him” sometimes absent
24:53
“praising” absent
“blessing” sometimes alternative “praising”
24:53
“Amen” absent

John

1:18
(only begotten) “Son” alternative “God”
1:27
“is preferred before me” absent
1:51
“Hereafter” absent
2:22
“unto them” absent
3:2
“Jesus” absent
3:13
“which is in heaven” absent
3:15
“should not perish, but” absent
4:16
“Jesus” absent
4:42
“the Christ” absent
4:46
“Jesus” absent
5:3 (last part of verse)
“waiting for the moving of the water.” absent
5:4 (entire verse)
“For an angel went down at a certain season into the pool, and troubled the water: whosoever then first after the troubling of the water stepped in was made whole of whatsoever disease he had.” absent
5:16
“and sought to slay him” absent
5:30
“Father” absent
6:11
“to the disciples, and the disciples” absent
6:14
“Jesus” absent
6:22
“save that one whereinto his disciples were entered” alternative “except one”
6:39
“Father” absent
6:47
“on me” absent
6:58
“manna” absent
6:69
“that Christ, the Son of the living God” alternative “the Holy One of God”
7:8
“yet” absent
7:26
“very” absent
7:29
“But” absent
7:33

“unto them” absent

7:39

“Holy” absent

7:53; 8:1-11 (twelve entire verses)

“[53] And every man went unto his own house. [

8:1] Jesus went unto the mount of Olives.

[2] And early in the morning he came again

into the temple, and all the people came

unto him; and he sat down, and taught

them. [3] And the scribes and Pharisees

brought unto him a woman taken in

adultery; and when they had set her in the

midst, [4] They say unto him, Master, this

woman was taken in adultery, in the very

act. [5] Now Moses in the law commanded

us, that such should be stoned: but what

sayest thou? [6] This they said, tempting

him, that they might have to accuse him.

But Jesus stooped down, and with his finger

wrote on the ground, as though he heard

them not. [7] So when they continued

asking him, he lifted up himself, and said

unto them, He that is without sin among

you, let him first cast a stone at her. [8] And

again he stooped down, and wrote on the

ground. [9] And they which heard it, being

convicted by their own conscience, went out

one by one, beginning at the eldest, even

unto the last: and Jesus was left alone, and

the woman standing in the midst. [10] When

Jesus had lifted up himself, and saw none

but the woman, he said unto her, Woman,

where are those thine accusers? hath no

man condemned thee? [11] She said, No

man, Lord. And Jesus said unto her, Neither

do I condemn thee: go, and sin no more.”

absent, bracketed, or questioned in many versions

8:6

“as though he heard them not” absent in many

versions

8:9

“being convicted by their own conscience” ...

“Jesus” absent in many versions

8:10

“and saw none but the woman” ... “thine

accusers” absent in many versions

8:16

“the Father” alternative “He”

8:20

“Jesus” absent

8:21

“Jesus” absent

8:59

“going through the midst of them, and so

passed by” absent

9:4

“I” (must) alternative “we”

9:11

“the pool of” absent

9:35

(Son of) “God” alternative “Man”

10:14-15

“am known of mine. As the Father knoweth me”

(divided statements) alternative “my own know me, as

the Father knows me” (one statement)

10:26

“as I said unto you” absent

10:29

“My Father, who gave them to me, is greater

than all” sometimes alternative (in the margin)

“What my Father has given me is greater than all”

10:38

“believe” [third occurrence] alternative “understand”

11:41

“from the place where the dead was laid” absent

11:45

“Jesus” absent

12:1

“which had been dead” absent

12:41

“when” alternative “because”

13:2

“supper being ended” alternative “during supper”

13:3

“Jesus” absent

14:12

“my” (Father) alternative “the”

14:15

“keep my commandments” (command) alternative

“you will keep my commandments” (statement)

14:28

“I said” absent

15:7

“ye shall ask” (future tense statement) alternative “ask”

(present tense command)

16:3

“unto you” absent

16:10

“my” (Father) alternative “the”

16:16

“because I go to the Father” absent

17:11

“those whom” alternative “that which”

17:12

“in the world” absent

“I kept them in thy name: those that thou gavest

me” (divided statements) alternative “I was keeping

them in Thy name which Thou hast given me” (one

statement)

17:20

“shall believe” (future tense statement) alternative
“believe” (present tense command)

18:5

“Jesus” [second occurrence] absent

18:36

“now” often absent

19:16

“and led him away” absent

19:38

“Jesus” [third occurrence] absent

19:39

“Jesus” absent

20:19

“assembled” absent

20:29

“Thomas” absent

21:3

“immediately” absent

Acts

1:3

“infallible” sometimes absent

1:14

“and supplication” absent

2:1

“with one accord” alternative “together”

2:7

“one to another” absent

2:23

“have taken” absent

2:30

“according to the flesh he would raise up Christ”
absent

2:33

“now” absent

2:41

“gladly” absent

2:42

“and” (in breaking of bread) absent

2:47

“to the church” alternative “to their number”

3:6

“rise up and” absent

3:20

“Jesus Christ, which before was preached unto
you” alternative “Jesus, the Christ appointed for you”

3:24

“foretold” alternative “announced”

3:26

“Jesus” absent

4:24

“God” absent

5:23

“without” (before the doors) absent

5:24

“the high priest, and” absent

5:25

“saying” absent

5:34

“apostles” absent

6:3

“Holy” absent

6:13

“blasphemous” absent

7:30

“of the Lord” absent

7:37

“the Lord your” ... “him ye shall hear” absent

8:37 (entire verse)

“And Philip said, If thou believest with all thine
heart, thou mayest. And he answered and
said, I believe that Jesus Christ is the Son
of God.” absent, bracketed, or questioned

9:5 (last part of verse)

“the Lord” ... “it is hard for thee to kick against
the pricks.” absent

9:6 (first half of verse)

And he trembling and astonished said, Lord,
what wilt thou have me to do? And the Lord
said unto him” absent or questioned

9:20

“Christ” alternative “Jesus”

9:29

“Jesus” absent

10:6

“He shall tell thee what thou oughtest to do”
absent

10:21

“which were sent unto him from Cornelius”
absent

10:32

“who, when he cometh, shall speak unto thee”
absent

15:11

“Christ” absent

15:18

“Known unto God are all his works from the
beginning of the world” alternative “who has
made these things known from of old”

15:24

“saying, Ye must be circumcised and keep the
law” absent

15:34 (entire verse)

“Notwithstanding It pleased Silas to abide there
still.” absent or bracketed

16:31

“Christ” absent

17:5

“which believed not” absent

17:26

“blood” absent

18:7

(named) "Justus" expanded to "Titius Justus"
18:21
"I must by all means keep this feast that cometh in Jerusalem" absent
19:4
"Christ" absent
19:10
"Jesus" absent
20:21
"Christ" absent
20:25
"of God" absent
20:28
"God" ... "which he hath purchased with his own blood" sometimes alternative (in the text or the margin) "the Lord" ... "which he obtained with the blood of his own Son."
20:32
"brethren" absent
20:34
"Yea" absent
21:8
"that were of Paul's company" absent
21:25
"that they observe no such thing, save" absent
22:9
"and were afraid" absent
22:16
"the name of the Lord" alternative "His name"
22:20
"unto his death" absent
23:9
"let us not fight against God" absent
23:15
"to morrow" absent
24:6-8 (last part of verse 6, entire verse 7, first part of verse 8)
"and would have judged according to our law. [7] But the chief captain Lysias came upon us, and with great violence took him away out of our hands, [8] Commanding his accusers to come unto thee:" absent
24:15
"of the dead" absent
24:26
"that he might loose him" absent
25:16
"to die" absent
26:30
"when he had thus spoken" absent
28:16
"the centurion delivered the prisoners to the captain of the guard: but" absent
28:29 (entire verse)

"And when he had said these words, the Jews departed, and had great reasoning among themselves." absent

Romans

1:16
"of Christ" absent
1:29
"fornication" absent
1:31
"implacable" absent
3:22
"and upon all" absent
5:1
"we have peace" (statement) sometimes alternative (in the margin) "let us have peace" (command)
5:2
"by faith" sometimes absent
6:11
"our Lord" absent
8:1
"who walk not after the flesh, but after the Spirit." absent
8:26
"for us" sometimes absent
8:28
"all things work together for good" sometimes alternative "in everything God works for good"
9:5
"Christ came, who is over all, God blessed forever." (one statement) sometimes alternative "Christ. God who is over all be blessed for ever." (divided statements)
9:28
"in righteousness: because a short work" absent
9:31
"of righteousness" [second occurrence] absent
9:32
"of the law" absent
10:1
"Israel" absent
10:15
"of peace" absent
10:17
(word of) "God" alternative "Christ"
11:6
"But if it be of works, then is it no more grace: otherwise work is no more work" absent
13:9
"thou shalt not bear false witness" absent
14:6
"and he that regardeth not the day, to the Lord he doth not regard it." absent or bracketed
14:9
"and rose" absent
14:10

“Christ” alternative “God”
14:21
“or is offended, or is made weak” absent
14:22
“Hast thou faith?” (question) alternative “the faith which you have” (statement)
15:8
“Jesus” absent
15:24
“I will come to you” absent
15:29
“of the gospel” absent
16:18
“Jesus” absent
16:20
“Christ” absent
16:24 (entire verse)
“The grace of our Lord Jesus Christ be with you all. Amen.” absent or bracketed

1 Corinthians

1:14
“I thank God” sometimes alternative “I am thankful”
2:4
“man’s” absent
2:13
“Holy” absent
5:1
“named” absent
5:4
“Christ” twice absent
5:5
“Jesus” sometimes absent
5:7
“for us” absent
6:20
“and in your spirit, which are God’s.” absent
7:5
“fasting and” absent
7:39
“by the law” absent
9:1
“Christ” absent
9:18
“of Christ” absent
9:22
“as” absent
10:9
“Christ” alternative “the Lord”
10:11
“all” absent
10:20
“Gentiles” sometimes alternative “pagans” or absent
10:23
“for me” absent
10:28

“for the earth is the Lord’s and the fullness thereof” absent
11:24
“Take, eat” ... “broken” absent
11:29
“unworthily” ... “Lord’s” absent
12:13
“into” (one Spirit) alternative “of”
13:3
“to be burned” expanded (in the margin or in brackets) to “to be burned so I may boast”
14:25
“And thus” absent
14:34
“your” absent
14:38
“let him be ignorant” (command) alternative “he is not recognised” (statement)
15:47
“the Lord” absent
15:55
“O death, where is thy sting? O grave, where is thy victory?” alternative inverted to “O death, where is your victory? O death, where is your sting?”
16:22
“Jesus Christ” absent
16:23
“Christ” absent

2 Corinthians

1:10
“doth deliver” (present tense) sometimes alternative “shall deliver” (future tense)
4:6
“Jesus” absent
4:10
“the Lord” absent
5:18
“Jesus” absent
8:4
“that we would receive” absent
8:24
“and” (before the churches) absent
9:10
“Now [may] he that ministereth seed to the sower both minister bread for your food, and multiply your seed sown, and increase the fruits of your righteousness;” (wish) sometimes alternative “Now He who supplies seed to the sower and bread for food will supply and multiply your resources and increase the harvest of your righteousness.” (future tense statement)
10:7
“Christ” [third occurrence] absent
10:8
“us” absent

11:6

“we have been ... made manifest among you”
(passive statement) alternative “we have made this
plain to you” (active statement)

11:31

“our” ... “Christ” absent

12:11

“in glorying” absent

13:2

“I write” absent

Galatians

1:15

“God” alternative “He”

3:1

“that ye should not obey the truth” ... “among
you” absent

3:17

“in Christ” absent

4:7

“of God through Christ” alternative “through God”

4:24

“the” (two covenants) absent

5:19

“adultery” absent

5:21

“murders” absent

6:15

“in Christ Jesus” absent

6:17

“the Lord” absent

Ephesians

1:10

“both” absent

1:18

“understanding” alternative “heart”

3:9

“by Jesus Christ” absent

3:14

“of our Lord Jesus Christ” absent

4:6

“you” (all) absent

4:9

“first” absent

4:17

“other” (Gentiles) alternative “the”

5:9

“the Spirit” alternative “(the) light”

5:21

(fear of) “God” alternative “Christ”

5:30

“of his flesh, and of his bones” absent

6:1

“in the Lord” absent or bracketed

6:10

“my brethren” absent

Philippians

1:16-17

“[16] The one preach Christ of contention, not
sincerely, supposing to add affliction to my
bonds: [17] But the other of love, knowing
that I am set for the defence of the gospel.”
alternative inverted to “[16] The latter do it out of love,
knowing that I am put here for the defense of the
gospel; [17] the former proclaim Christ out of
partisanship, not sincerely, but thinking to afflict me in
my imprisonment.”

3:3

“God in the spirit” alternative “in the Spirit of God”

3:16

“let us mind the same thing” absent

4:13

“Christ” (which strengtheneth) alternative “him”

4:23

(with) “you all” alternative “your spirit”

Colossians

1:2

“and the Lord Jesus Christ” absent

1:14

“through his blood” absent

1:28

“Jesus” absent

2:2

“and of the Father, and of” absent

2:7

“therein” absent

2:11

“of the sins of” absent

2:18

“he hath not seen” alternative “he has seen”

2:20

“Wherefore” absent

3:6

“on the children of disobedience” absent

3:13

“Christ” alternative “the Lord”

3:15

“God” alternative “Christ”

3:22

“God” alternative “the Lord”

3:24

“for” (ye serve) (conclusion) absent

1 Thessalonians

1:1

“from God our Father, and the Lord Jesus
Christ” absent

2:2
“even” (after) absent
2:19
“Christ” absent
3:2
“minister” absent
3:11
“Christ” absent
3:13
“Christ” absent
5:27
“holy” (brethren) absent

2 Thessalonians

1:8
“Christ” absent
1:12
“Christ” [first occurrence] absent
2:2
(day of) “Christ” alternative “the Lord”
2:4
“he as God sitteth” alternative “he takes his seat”

1 Timothy

1:1
“Lord” absent
1:17
“wise” (God) absent
2:7
“in Christ” absent
3:3
“not greedy of filthy lucre” absent
3:16
“God” alternative “he” or “he who” or “who” or “which” or “what”
4:12
“in spirit” absent
5:4
“good and” absent
5:16
“believing man or” absent
6:5
“from such withdraw thyself” absent
6:7
“and it is certain” absent

2 Timothy

1:1
“Jesus Christ” alternative inverted to “Christ Jesus”
1:11
“of the Gentiles” absent
2:19
(name of) “Christ” alternative “the Lord”
3:16

“All scripture is given by inspiration of God”
sometimes alternative (in the text or the margin)
“Every scripture inspired by God is”

4:1
“therefore” ... “Lord” absent
4:22
“Jesus Christ” absent

Titus

1:4
“mercy” absent
“the Lord Jesus Christ” alternative “Christ Jesus”
2:7
“sincerity” absent

Philemon

1:6
“Jesus” absent
1:12
“Whom I have sent again: thou therefore receive him, that is, mine own bowels”
alternative reduced (with the omission of “therefore receive him”) to “I have sent him back to you in person, that is, my very heart.”

Hebrews

1:3
“by himself” ... “our” (sins) absent
2:7
“and didst set him over the works of thy hands”
often absent
3:1
“Christ” absent
3:6
“firm unto the end” often absent or bracketed
6:10
“labour of” absent
7:21
“after the order of Melchisedec” absent
8:12
“and their iniquities” absent
10:9
“O God” often absent
10:30
“saith the Lord” absent
10:34
“my” (bonds) ... “in heaven” absent
11:11
“was delivered of [bore] a child” absent
11:13
“and were persuaded of them” absent
11:37
“were tempted” often absent
12:20
“or thrust through with a dart” absent

James

1:19

“Wherefore” ... “let every man” alternative “This you know” or “Know this” ... “But let every one”

1:26

“among you” absent

2:18

“thy works” ... “my faith” alternative “the works” ... “the faith”

2:20

(faith without works is) “dead” alternative “useless”

4:2

“yet” (ye have not) absent

4:4

“adulterers and” absent

5:5

“as” (in a day of slaughter) absent

5:16

“faults” sometimes alternative “sins”

5:20

“a soul” alternative “his soul”

1 Peter

1:16

“Be ye holy” (present tense command) alternative “you shall be holy” (future tense statement)

1:22

“through the Spirit” ... “pure” absent

1:23

“for ever” absent

3:15

“God” alternative “Christ”

4:1

“for us” (in the flesh) absent

4:14

“on their part he is evil spoken of, but on your part he is glorified” absent

5:8

“because” absent

5:10

“Jesus” absent

5:11

“glory and” absent

5:14

“Jesus. Amen.” absent

2 Peter

1:21

“holy” (men of God) absent

2:17

“for ever” absent

3:9

“us” alternative “you”

3:10

“in the night” absent

“shall be burned up” sometimes alternative “is discovered” or “is laid bare”

1 John

1:7

“Christ” absent

2:7

“brethren” alternative “beloved”

“from the beginning” [second occurrence] absent

2:20

“ye know all things” alternative “you all know”

3:1

“sons [children] of God” expanded to “children of God, and so we are”

3:14

“his brother” absent

3:19

“we know” (present tense) alternative “we shall know” (future tense)

4:3

“Christ is come in the flesh” absent

4:19

“we love him” reduced to “we love”

5:7, 8 (last half of verse 7, first half of verse 8)

“in heaven, the Father, the Word, and the Holy Ghost: and these three are one. [8] And there are three that bear witness in earth” absent

5:13

“and that ye may believe on the name of the Son of God” absent

5:18

“he who has been born of God keeps himself” alternative “He [meaning the Lord] who was born of God keeps him [anyone else born of God]”

2 John

1:3

“the Lord” absent

1:9

“of Christ” [second occurrence] absent

3 John

1:11

“but” (he that) absent

Jude

1:1

“sanctified” alternative “beloved”

1:4

“God” absent

1:23

“And others save with fear ...” expanded to “and save others, ... and on some have mercy with fear”

1:25

“wise” (God) absent
“now and” sometimes expanded to “before all time and
now and”

Revelation

1:5

“loved us, and washed us” alternative “loves us and
released us”

1:8

“the beginning and the ending” absent

1:9

“Christ” [twice] absent

1:11

“I am the Alpha and Omega, the first and the
last and” ... “which are in Asia” absent

1:17

“unto me” absent

1:20

“which thou sawest” [second occurrence] absent

2:9

“works” absent

2:13

“thy works, and” absent

2:15

“which thing I hate” absent

3:4

“even” (in Sardis) absent

3:11

“Behold” absent

5:4

“and to read” absent

5:5

“to loose” absent

5:6

“and, lo,” absent

5:14

“four and twenty” ... “him that liveth for ever and
ever” absent

6:1

(Come) “and see” absent

6:3

(Come) “and see” absent

6:5

(Come) “and see” absent

6:7

(Come) “and see” absent

6:12

“lo” absent

7:5, 6, 7, 8

“were sealed” absent in ten out of twelve occurrences

8:13

(I heard an) “angel” alternative “eagle”

10:4

“unto me” absent

11:1

“the angel stood, saying” alternative “someone said”
or “I was told”

11:4

“God” alternative “Lord”

11:17

“and art to come” absent

12:12

“the inhabitants” absent

12:17

“Christ” absent

13:18

“six hundred threescore and six” sometimes
alternative (in the margin) “616”

14:5

“before the throne of God” absent

14:8

“city” absent

14:12

“here are they” absent

14:13

“unto me” absent

14:15

“for thee” absent

15:2

“over his mark” absent

15:3

“saints” alternative “nations”

15:5

“behold” absent

16:5

“O Lord” absent

16:7

“another out of” absent

16:14

“of the earth and” absent

16:17

“of heaven” absent

17:1

“unto me” absent

18:2

“cried mightily [strongly] with a strong [mighty]
voice” alternative “cried out with a mighty voice”

18:6

(rewarded) “you” absent

19:1

“the Lord” absent

20:9

“God out of” absent

20:12

(before) “God” alternative “the throne”

21:2

“John” absent

21:5

“unto me” absent

21:9

“unto me” absent

21:10

“that great city, the holy Jerusalem” alternative
“the holy city, Jerusalem”

21:24

“of them which are saved” absent

22:1

“pure” (river) absent

22:14

“do his commandments” alternative “wash their
robes”

22:19

“book” (of life) alternative “tree”

22:21

“Christ” absent